



Proverb Collection Form

Student's Name: **Juan Nepomuceno Perez**

Student's Social Security Number: **1234**

A. Instructions

1. This form and any accompanying pages have to be typed
2. If the proverb is in Spanish, or a language other than English, type the proverb in its original language first and then translate it into English and attach it to this form.

B. Textual and Contextual Information

1. State the Proverb: **"De Tal Palo Tal Astilla"**

"Chip of the old block" (English Counterpart)

2. Meaning of the proverb: **It means that a child is like their parent.**
3. Student's comments on when that proverb would be used:
Someone would use it when they see that a child looks or acts like one of their parents.
4. Approximate date informant first remembers hearing the proverb:
When he was a young child
5. Relationship of your informant with the individual from whom the informant hear the tale: **He first remembers hearing it from his aunt.**

C. Informant's Information (For folkgroup classification and analysis)

Name: **John Q. Garza**

Age: **32**

Sex: **Male**

Place of birth: **Palmview, TX**

Ethnic group: **Mexican-American**

Languages spoken: **English, Spanish, Tex-Mex**

Marital status: **Married**

Number of children: **2/1** (Male/Female)

Religion: **Catholic**

Occupation: **Construction Worker/Part Time Bus Driver**

Date Collected: **1/30/04**

In which town did you interview your informant? **Mission**

In what kind of location did the interview take place? **His Home**